

As of 30 May 2024, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 30 mai 2024. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE MUNICIPAL AMALGAMATIONS ACT
(C.C.S.M. c. M235)

**Town of Ste. Rose du Lac and Rural
Municipality of Ste. Rose Amalgamation
Regulation**

Regulation 208/2013
Registered December 20, 2013

LOI SUR LA FUSION DES MUNICIPALITÉS
(c. M235 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur la fusion de la ville de
Sainte-Rose-du-Lac et de la municipalité
rurale de Sainte-Rose**

Règlement 208/2013
Date d'enregistrement : le 20 décembre 2013

TABLE OF CONTENTS

Section	
1	Definitions
2	New municipality established
3	Boundaries
4	Status of new municipality
5	Council
6	Voters list
7	Appointment of senior election official
8	Election expenses and contributions by-law
9	Application
10	Term of office for members of first council
11	Extension of term of office of old councils
12	Dissolution of old councils
13	Limitation on powers of old councils
14	First meeting date and location
15	CAO appointed
16	By-laws and resolutions continued
17	Employees continued
18	Coming into force

TABLE DES MATIÈRES

Article	
1	Définitions
2	Nouvelle municipalité constituée
3	Limites
4	Statut de la nouvelle municipalité
5	Conseil
6	Liste électorale
7	Nomination du fonctionnaire électoral principal
8	Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales
9	Application
10	Mandat des membres du premier conseil
11	Prolongation du mandat des anciens conseils
12	Dissolution des anciens conseils
13	Pouvoirs limités des anciens conseils
14	Première réunion — date et lieu
15	Nomination du directeur général
16	Maintien des règlements et des résolutions
17	Maintien en fonction des employés
18	Entrée en vigueur

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**first council**" means the council of the new municipality that consists of the members elected at the October 22, 2014 general election. (« premier conseil »)

"**former rural municipality**" means the Rural Municipality of Ste. Rose. (« ancienne municipalité rurale »)

"**former town**" means the Town of Ste. Rose du Lac. (« ancienne ville »)

"**municipal office**" means the office located at 772 Central Avenue, Ste. Rose du Lac, Manitoba. (« bureau municipal »)

"**new municipality**" means the Municipality of Ste. Rose that is established under section 2. (« nouvelle municipalité »)

"**old councils**" means the council of the former town and the council of the former rural municipality. (« anciens conseils »)

ESTABLISHMENT OF NEW MUNICIPALITY

New municipality established

2 On January 1, 2015, the Town of Ste. Rose du Lac and the Rural Municipality of Ste. Rose are amalgamated to establish the Municipality of Ste. Rose.

Boundaries

3 The new municipality consists of the following area:

Townships 22 and 23 - 14 and 15 WPM;
Township 24 - 15 WPM; W ½ of
Township 24 - 14 WPM;
Sections 1, 12, 13, 24, 25 and 36 in
Townships 22 to 24 - 16 WPM; and Sections 1
to 5, 8 to 17 and 20 to 24 in Township 25 - 15
WPM.

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **ancienne municipalité rurale** » La municipalité rurale de Sainte-Rose. ("former rural municipality")

« **ancienne ville** » La ville de Sainte-Rose-du-Lac. ("former town")

« **anciens conseils** » Les conseils de l'ancienne ville et de l'ancienne municipalité rurale. ("old councils")

« **bureau municipal** » Le bureau situé au 772, avenue Central à Sainte-Rose-du-Lac, au Manitoba. ("municipal office")

« **nouvelle municipalité** » La municipalité de Sainte-Rose formée en application de l'article 2. ("new municipality")

« **premier conseil** » Le conseil de la nouvelle municipalité constitué des membres élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014. ("first council")

CONSTITUTION
D'UNE NOUVELLE MUNICIPALITÉ**Nouvelle municipalité constituée**

2 Le 1^{er} janvier 2015, la ville de Sainte-Rose-du-Lac et la municipalité rurale de Sainte-Rose fusionnent et forment la municipalité de Sainte-Rose.

Limites

3 La nouvelle municipalité englobe les territoires suivants :

Les townships 22 et 23 - 14 et 15 O.M.P.; le township 24 - 15 O.M.P.; la moitié ouest du township 24 - 14 O.M.P.; les sections 1, 12, 13, 24, 25 et 36 des townships 22 à 24 - 16 O.M.P.; ainsi que les sections 1 à 5, 8 à 17 et 20 à 24 du township 25 - 15 O.M.P.

Status of new municipality

4 The new municipality has the status of a rural municipality.

Statut de la nouvelle municipalité

4 La nouvelle municipalité a le statut de municipalité rurale.

COUNCIL

CONSEIL

Composition of first council

5(1) The first council is to be composed of a head of council and four councillors.

Composition du premier conseil

5(1) Le premier conseil est composé d'un président et de quatre conseillers.

Election of members of council

5(2) Each member of the first council is to be elected at the October 22, 2014 general election by a vote of the voters of the whole new municipality.

Élection des membres du conseil

5(2) Les membres du premier conseil sont élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014 par les électeurs de la nouvelle municipalité.

Voters list

6 The voters list for the election of the first council is the voters list for the former town and the former rural municipality.

Liste électorale

6 La liste électorale pour l'élection du premier conseil est constituée des listes électorales de l'ancienne ville et de l'ancienne municipalité rurale.

Appointment of senior election official

7 The person who holds office as the senior election official of the former rural municipality is appointed as the senior election official for the election of the first council.

Nomination du fonctionnaire électoral principal

7 La personne qui occupe le poste de fonctionnaire électoral principal de l'ancienne municipalité rurale est nommée à titre de fonctionnaire électoral principal en vue de l'élection du premier conseil.

Election expenses and contributions by-law

8 The by-law of the former rural municipality passed under section 93.2 (by-law on expenses and contributions) of *The Municipal Act* applies in respect of the election of the first council.

Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales

8 Le règlement municipal de l'ancienne municipalité rurale adopté en application de l'article 93.2 de la *Loi sur les municipalités* s'applique à l'élection du premier conseil.

Application

9 Subject to sections 6 to 8, *The Municipal Councils and School Boards Elections Act* applies to the election of members of the first council.

Application

9 Sous réserve des articles 6 à 8, la *Loi sur les élections municipales et scolaires* s'applique à l'élection des membres du premier conseil.

Term of office for members of first council

10 The term of office of the members of the first council commences on January 1, 2015 and ends at 12 noon on the day following the next general election.

Mandat des membres du premier conseil

10 Le mandat des membres du premier conseil commence le 1^{er} janvier 2015 et se termine à midi le lendemain des élections générales suivantes.

Extension of term of office of old councils

11 The term of office of the members of the old councils who hold office on October 21, 2014 is extended until December 31, 2014, without the members being re-elected at the general election held on October 22, 2014.

Dissolution of old councils

12 The old councils are dissolved on December 31, 2014.

Limitation on powers of old councils

13 During the period commencing at 12 noon on October 23, 2014 and ending on December 31, 2014, the old councils may not

(a) spend money except as authorized in their respective 2014 financial plans, unless the expenditure is approved in writing in advance by the minister or minister's delegate; or

(b) enter into a contract or agreement that binds the former town, the former rural municipality or the old councils after January 1, 2015, or that is binding on the successor new municipality or its council.

First meeting date and location

14 The chief administrative officer of the new municipality must call the first meeting of the first council before January 31, 2015, and in doing so may fix the date, time and place of the meeting.

CAO appointed

15 The person who, on December 31, 2014, holds office as chief administrative officer of the former town is continued as chief administrative officer of the new municipality.

By-laws and resolutions continued

16 The by-laws and resolutions of the former town and the former rural municipality are continued as by-laws and resolutions of the new municipality, and in case of a conflict between them, the most recently passed by-law or resolution applies.

Prolongation du mandat des anciens conseils

11 Le mandat des membres des anciens conseils qui sont en poste le 21 octobre 2014 est prolongé jusqu'au 31 décembre 2014, sans obligation pour ces membres d'être réélus aux élections générales du 22 octobre 2014.

Dissolution des anciens conseils

12 Les anciens conseils sont dissous le 31 décembre 2014.

Pouvoirs limités des anciens conseils

13 Durant la période commençant le 23 octobre 2014, à midi, et se terminant le 31 décembre 2014, il est interdit aux anciens conseils :

a) de dépenser d'autres sommes que celles qui sont autorisées par leurs plans financiers respectifs pour 2014, à moins que le ministre ou son représentant n'ait d'abord approuvé la dépense par écrit;

b) de conclure un contrat ou une entente qui lie l'ancienne ville, l'ancienne municipalité rurale ou les anciens conseils au-delà du 1^{er} janvier 2015 ou qui lie la nouvelle municipalité ou son conseil.

Première réunion — date et lieu

14 Le directeur général de la nouvelle municipalité convoque la première réunion du premier conseil au plus tard le 31 janvier 2015 et il en fixe la date, l'heure et le lieu.

Nomination du directeur général

15 La personne qui occupe le poste de directeur général de l'ancienne ville le 31 décembre 2014 demeure en fonction à titre de directeur général de la nouvelle municipalité.

Maintien des règlements et des résolutions

16 Les règlements et les résolutions de l'ancienne ville et de l'ancienne municipalité rurale sont maintenus à titre de règlements et de résolutions de la nouvelle municipalité. En cas d'incompatibilité entre les textes, les plus récents s'appliquent.

Employees continued

17 A person who, on December 31, 2014, is employed by the former town or the former rural municipality is, as of January 1, 2015, continued as an employee of the new municipality.

Maintien en fonction des employés

17 Toute personne employée par l'ancienne ville ou l'ancienne municipalité rurale le 31 décembre 2014 demeure en fonction, à compter du 1^{er} janvier 2015, à titre d'employée de la nouvelle municipalité.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

18 This regulation comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

Entrée en vigueur

18 Le présent règlement entre en vigueur le jour de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.